# *SHONA (ZEZURU)*

## INTRODUCTORY MATERIAL

| ENGLISH | SHONA | SHONA PHONETIC |
|---|---|---|
| I am an American and I need your help, but I do not speak your language. I'll point to the question in your language and you can point to the answer in your language. | Ini ndiri muAmerican uye ndinoda rubatsiro rwako, asi handitaure mutauro wako. Ndichabvunza mubvunzo wangu mumutauro wako saka unogona kundipindura nemutauro wako. | in-ee in-DEE-ree moo-ah-MEH-rih-kahn OO-yeh in-dee-NO-dah roo-baht-SEE-roh roo-WAH-koh, AH-see AHN-dee-tah-OO-reh moo-tah-OO-roh WAH-koh. in-dee-chab-VOON-zah moob-VOON-zo WAHN-goo moo-moo-tah-OO-roh WAH-koh SAH-kah oo-NO-go-nah koon-dee-PEEN-doo-rah neh-moo-TAH-oo-roh WAH-koh. |

## COMMUNICATION

| ENGLISH | SHONA | SHONA PHONETIC |
|---|---|---|
| Will you help me? | Uchandibatsira here? | OO-chan-dee-BAHT-see-rah YEH-reh? |
| Is there someone that speaks English? | Pane waunoziva here anotaura Chirungu? | pah-neh wah-OO-nose-ee-vah YEH-reh ah-no-TAH-oo-rah CHEE-roon-goo? |
| Are they willing to help me? | Vanoda kundibatsira here? | VAH-no-dah koon-dee-BAHT-see-rah YEH-reh? |
| Can they come here? | Vangauye kuno here? | vahn-gah-OO-yeh KOON-oh YEH-reh? |
| I must go now, but I want to thank you for your help. | Ndinofanirwa kuenda zvino, asi ndinokutenda nerubatsiro rwako. | in-DEE-no-fah-NEAR-wah koo-END-ah ZWEEN-oh, AH-see in-DEE-no-koo-TEN-dah neh-roo-baht-SEE-roh roo-WAH-koh. |
| My government will repay you for your kindness. | Hurumende yangu ichakubatsira nerubatsiro rwako. | who-roo-MEN-deh YAHN-goo EE-chahk-BAHT-see-rah neh-roo-BAHT-see-roh roo-WAH-koh. |
| I greatly appreciate your assistance. | Ndinotenda chaizvo nekundibatsira kwawandiita. | in-DEE-no-TEN-dah chah-EE-zwoe neh-koon-dee-BAHT-see-rah kwah-wahn-dee-EE-tah. |

## BASIC NEEDS

| ENGLISH | SHONA | SHONA PHONETIC |
|---|---|---|
| May I have some water? | Ndinokumbirawo mvura. | in-DEE-no-koom-bee-RAH-woe ihm-VOO-rah. |
| May I have some food? | Ndinokumbirawo chokudya. | in-DEE-no-koom-bee-RAH-woe choh-KOOD-jah. |
| I am injured. Is there someone that can help me? | Ndakuvara. Pane angandibatsire here? | in-dah-KOO-vah-rah. PAH-neh ahn-GANDHI-baht-SEE-reh YEH-reh? |
| Do you have any bandages? | Mune mabhandeji here? | MOO-neh mah-BAHN-deh-jee YEH-reh? |
| Can you contact someone to help me? | Mungatsvage munhu angandibatsire here? | MOON-gaht-CHA-geh MOO-noo ahn-GANDHI-baht-SEE-reh YEH-reh? |
| Where is the latrine? | Ko chimbuzi chiripi? | koo chim-BOO-zee CHEE-ree-pee? |
| I am very tired. Is there a place I can sleep? | Ndaneta. Ndingawanewo pekurara here? | in-dah-NEH-tah. in-ding-ah-WAH-neh-woe peh-koo-RAH-rah YEH-reh? |
| May I have a blanket, or more clothing? | Ndinokumbirawo gumbezi, kana kuti dzimwe mbatya. | in-dee-no-KOOM-bee-RAH-woe goom-BEH-zee, KAH-nah KOO-tee DZEEM-weh ihm-BAHTCH-kah. |

TRAVEL

| ENGLISH | SHONA | SHONA PHONETIC |
|---|---|---|
| Can you show me my location on a map? | Ungandiratidzewo pandiri iye zvino pamap. | oon-GANDHI-rah-teed-ZEE-woe pahn-DEE-ree EE-yeh ZWEEN-oh pah-MAHP. |
| Can you send word that I am alive? | Ungatumire shoko rekuti ndiri mupenyu here? | oon-GAH-too-ME-reh SHOH-koh reh-KOO-tee in-DEE-ree moo-PEN-you YEH-reh? |
| How far is it to friendly territory? | Pakareba sei kuti ndisvike kunzvimbo ineushamwari neni? | pah-kah-REH-bah SEH-ee KOO-tee in-dih-SHWEE-keh koon-ZWEEM-boh ee-NEH-oo-shah-MWAH-ree NE-nee? |
| Can you take me there? | Ungandisvitseko here? | oon-GANDHI-sweet-SEH-koh YEH-reh? |
| If you cannot take me, will you give me directions? | Kana usingakwanise kundisvitsako, ungandiratidze kuti ndosvikako sei here? | KAH-nah oo-SING-ah-KWAH-knee-she koon-dee-SWEET-sah-koh, oon-GANDHI-rah-TEED-zeh KOO-tee in-dos-vee-KAH-koh SEH-ee YEH-reh? |
| Is it safe to travel now? | Hazvina njodzi kuchitanga rwendo zvino here? | ah-ZWEE-nah in-JOE-dzee koo-CHEE-tahn-gah roo-EHN-doe ZWEE-no YEH-reh? |
| Which way do you advise me to travel? | Ndeipi nzira yawungati nditevedze? | in-deh-EE-pee in-ZEE-rah yah-OON-gah-tee in-dee-TEH-vehd-zeh? |
| How can I travel? | Ndoenda sei? | in-doe-END-ah SEH-ee? |
| Automobile | Motokari | moh-toh-KAH-ree |
| Train | Chitima | chee-TEE-mah |
| Boat | Chikepe | chee-KEH-peh |
| Cart/Wagon | Ngoro | in-GOH-roh |
| Pack Animal | Madhonza | mah-DOE-in-zah |
| On Foot | Tsoka | TSOH-kah |

UNFRIENDLIES

| ENGLISH | SHONA | SHONA PHONETIC |
|---|---|---|
| What type of troops are in the area? | Kunemasoja akaita sei? | KOO-neh-mah-SO-jah ah-kah-EE-tah SEH-ee? |
| Are they army troops? | Masoja earmy here? | mah-SO-jah yeh-AH-meh YEH-reh? |
| Are they militia? | Masoja emilitia here? | mah-SO-jah yeh-ME-lee-shee-ah YEH-reh? |
| Have you noticed any increase of troops or patrolling? | Ungati masoja arikuwanda here? | oon-GAH-tee mah-SO-jah AH-ree-KOO-wahn-dah YEH-reh? |
| When do they patrol? | Vanofamba nguvai? | VAH-no-FAHM-bah in-goo-VAH-ee? |
| Are you aware of others like me? | Pane vamwe vanengeini vaukamboona here? | PAH-neh VAHM-weh vah-NEHN-geh-EE-knee VAH-oo-kahm-boh-OH-nah YEH-reh? |
| Can you take me to them? | Ungandisvitse kwavari here? | oon-GANDHI-sweet-seh kwah-VAH-ree YEH-reh? |

VOCABULARY

| ENGLISH | SHONA | SHONA PHONETIC |
|---|---|---|
| Hello | Kwazivai | kwa-zee-VAH-ee |
| Goodbye | Chisarai | chee-sah-RAH-ee |
| Thank You | Ndatenda | in-dah-TEN-dah |
| Please | Ndapota | in-dah-PO-tah |
| Ammunition | Zvombo | ZWOHM-boh |
| Armed Vehicle | Mota inezvombo | MOH-tah EE-neh-zwohm-boh |
| Checkpoint | Pamugano panosechwa zvinhu | pah-moo-GAH-no pah-no-SET-chwa ZWEEN-oo |
| Day | Zuva | ZOO-wah |
| Danger | Njodzi/ Ngozi | in-JOED-zee/ in-GO-zee |
| Desert | Gwenga | GWEN-gah |
| East | Kumabvazuva | koo-mahb-VA-zoo-wah |
| Evening | Manheru | mah-NEH-roo |
| Food | Chokudya/ Chikafu | choh-KOOD-jah Chih-KAH-foo |
| Good | Zvakanaka | ZWAH-kah-NAH-kah |
| Bad | Zvakaipa | ZWAH-kah-EE-pah |
| Here | Pano | PAH-noh |
| Hour | Awa | AH-wah |
| Kilometer | Kiromita | kee-roh-MEE-tah |
| Knife | Banga | BAHN-gah |
| Leader | Mutungamiri | moo-toon-gah-MEE-ree |
| Medicine | Mushonga | moo-SHOWN-gah |

| ENGLISH | SHONA | SHONA PHONETIC |
|---|---|---|
| Men | Varume | vah-roo-MEH |
| Women | Vakadzi | vah-KAHD-zee |
| Minute | Mineti | me-NEH-tee |
| Morning | Mangwanani | mahn-GWAH-nah-knee |
| Mountain | Gomo | GOH-moh |
| Night | Usiku | OO-see-koo |
| North | Chamhembe | chah-MEHM-beh |
| Pass | Mupata | moo-PAH-tah |
| Pistol | Pfuti | PFOO-tee |
| Radio | Dzimu dzangara | DZEE-moo DZAHN-gah-rah |
| River | Rukova | roo-KOH-vah |
| Road | Nzira | in-ZEE-rah |
| Shelter | Chitumba | Chee-TOOM-bah |
| South | Maodzanyemba | mah-ODE-zah-knee-yehm-BAH |
| There | Apo | AH-poe |
| Valley | Makomo | mah-KOH-moh |
| Village | Musha | MOO-shah |
| Water | Mvura | ihm-VOO-rah |
| Weapon | Chombo | CHOHM-boh |
| West | Kumadokero | koo-mah-do-KEH-roh |
| Yes | Hongu | HOHN-goo |
| No | Kwete | KWEH-teh |

| ENGLISH | SHONA | SHONA PHONETIC |
|---|---|---|
| 1 | Poshi | POE-shee |
| 2 | Piri | PEE-ree |
| 3 | Tatu | TAH-too |
| 4 | Ina | EE-nah |
| 5 | Shanu | SHAH-noo |
| 6 | Tanhatu | than-HAH-too |
| 7 | Nomwe | NOHM-weh |
| 8 | Sere | SEH-reh |
| 9 | Pfumbamwe | pfum-BAHM-weh |
| 10 | Gumi | GOO-me |
| 20 | Makumi maviri | mah-KOO-me mah-VEE-ree |
| 30 | Makumi matatu | mah-KOO-me mah-TAH-too |
| 40 | Makumi mana | mah-KOO-me mah-nah |
| 50 | Makumi mashanu | mah-KOO-me mah-SHAH-noo |
| 60 | Makumi matanhatu | mah-KOO-me mah-tahn-HAH-too |
| 70 | Makumi manomwe | mah-KOO-me mah-NOHM-weh |
| 80 | Makumi masere | mah-KOO-me mah-SEH-reh |
| 90 | Makumi mapfumbamwe | mah-KOO-me mahp-foom-BAHM-weh |
| 100 | Zana | zah-nah |
| 500 | Mazana mashanu | mah-ZAH-nah mah-SHAH-noo |
| 1000 | Gumi rezana | GOO-me reh-ZAH-nah |